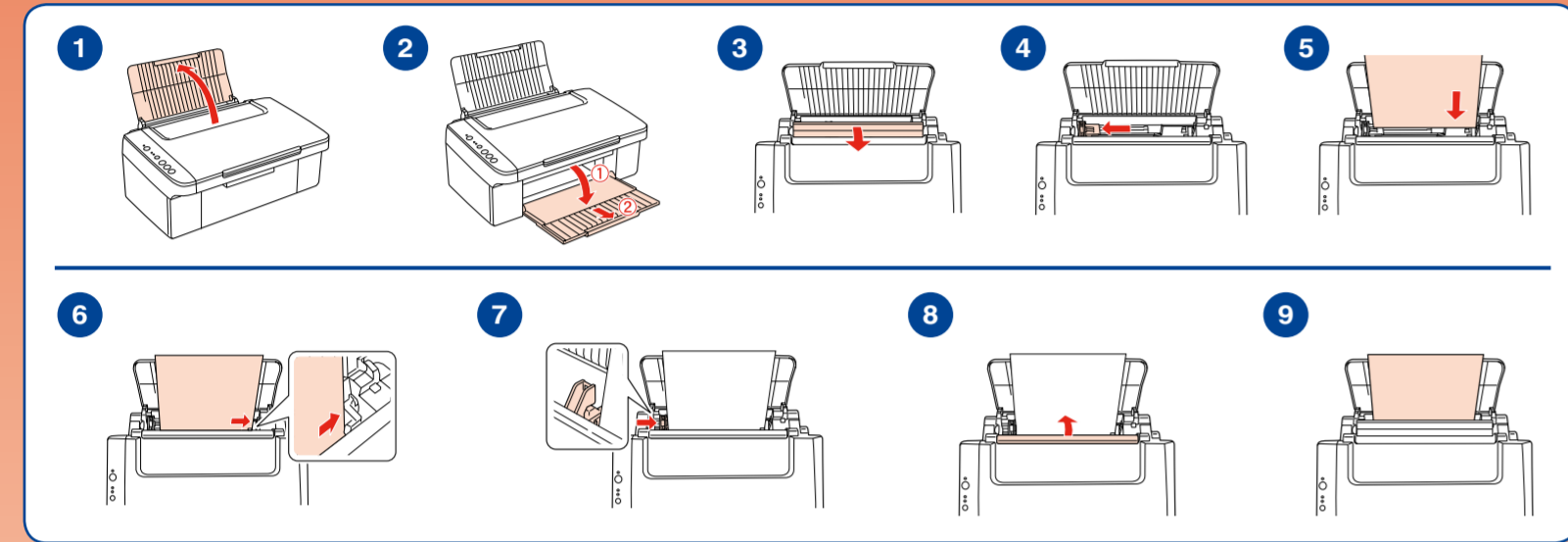




Loading Paper • Загрузка бумаги • Завантаження паперу •

خمیل الورق • قرار دادن کاغذ



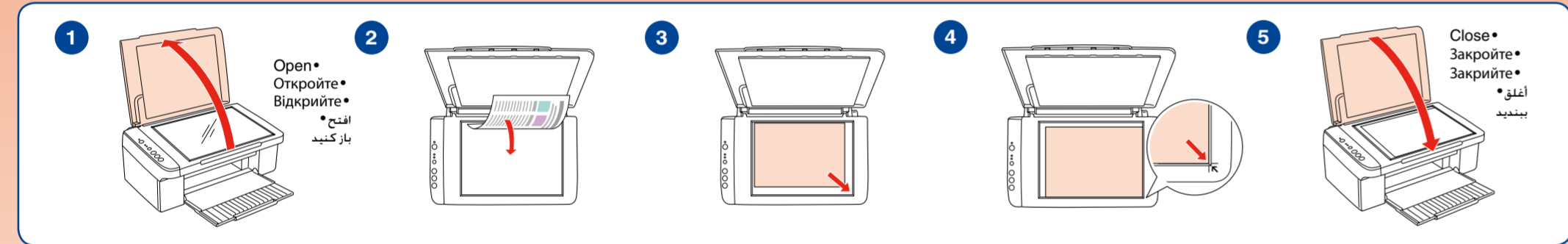
Loading Capacity • Емкость приемного лотка • Місткість прийомного лотка •

سعة التحميل • ظرفیت قرار دادن کاغذ

Plain Paper	A4	100
Epson Premium Ink Jet Plain Paper		80
Epson Bright White Ink Jet Paper		

Placing an Original • Размещение оригинала • Розташування оригіналу •

وضع مستند اصلی • قرار دادن نسخه اصلی



Copying • Копирование • Копіювання •

نسخ • کپی کردن

Documents • Документы • Документи •
مستندات • اسناد

B&W Copy or Color Copy

Enlarging Documents • Увеличение документов • Збільшення документів •
تكبير المستندات • بزرگ کردن اسناد

B&W Copy or Color Copy

Press for three seconds • Нажмите и удерживайте 3 с • Натисніть й утримуйте 3 с •
اضغط لمدة ثلاث ثوانٍ • به مدت سه ثانیه فشار دهید

Draft Document • Черновик • Чернетка •
مستند مسوده • سند پیش نویس

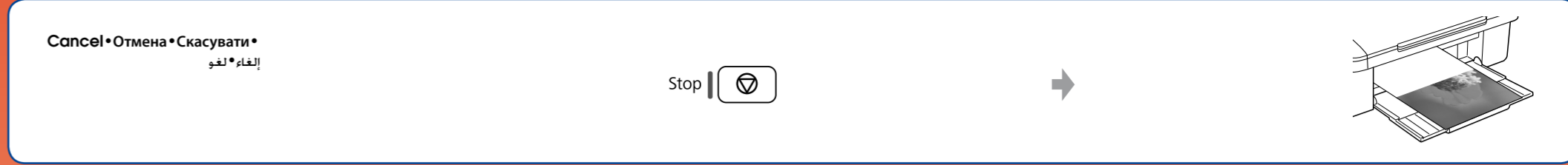
Stop + B&W Copy Hold button and press button •
Удерживайте и нажмите •
Утримуйте і натисніть •
اضغط على الزر مع الاستمرار ثم اضغط على الزر •
دکمه را نگاه داشته و دکمه را فشار دهید

Stop + Color Copy

20 Sheets • 20 листов • 20 аркуші •
20 ورقة • 20 صفحه

Scan + B&W Copy Hold button and press button •
Удерживайте и нажмите •
Утримуйте і натисніть •
اضغط على الزر مع الاستمرار ثم اضغط على الزر •
دکمه را نگاه داشته و دکمه را فشار دهید

Scan + Color Copy



Scanning • Сканирование • Сканування •

المسح الضوئي • اسکن کردن



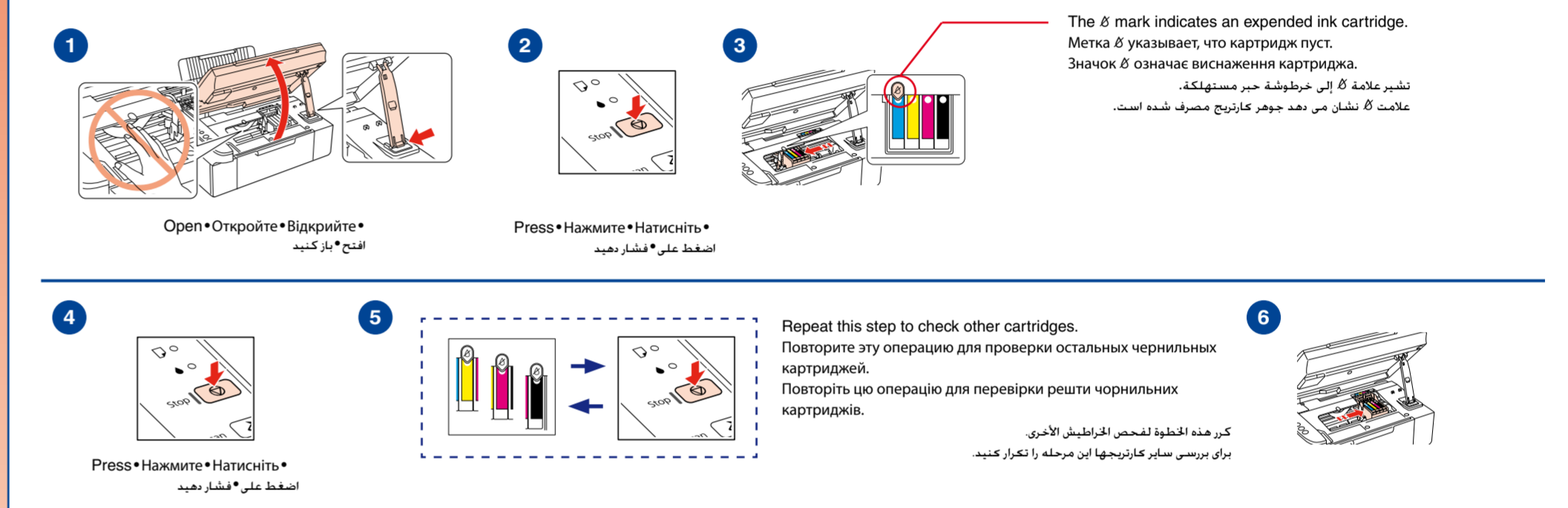
Computer's scanning software opens •
Открывается ПО для сканирования на компьютере •
Запуск ПЗ для сканування на ПК •
بتم فتح برنامج المسح الضوئي لجهاز الكمبيوتر •
بتم افزار اسکن کامپیوتر باز می شود

Replacing Ink Cartridges • Замена чернильных картриджей • Заміна чорнильних картриджів •

استبدال خراطيش الحبر • تعویض کارتریج های جوهر

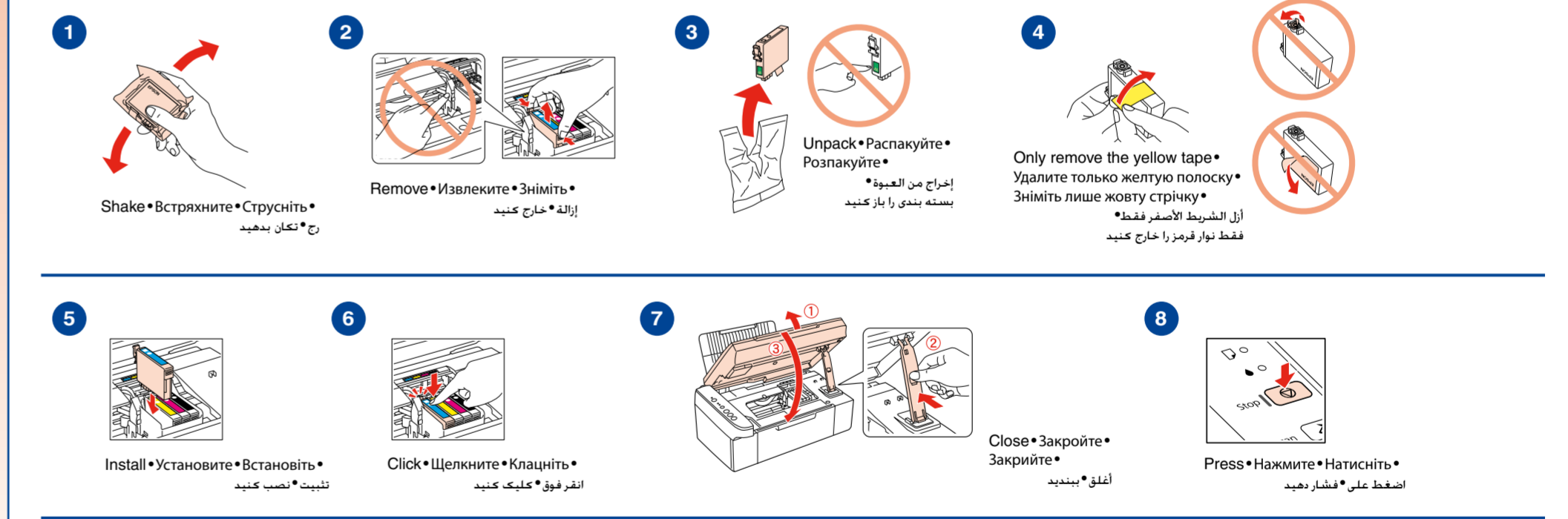
Checking the Ink Cartridges Status • • Проверка состояния чернильных картриджей • • Перевірка стану картриджів • •

فحص حالة خراطيش الحبر • بررسی وضعیت کارتریج های جوهر •



Removing and Installing Ink Cartridges • Удаление и установка чернильных картриджей • Видалення і встановлення чорнильних картриджів •

إزالة خراطيش الحبر وتركيبها • خارج کردن و نصب کارتریج های جوهر



Epson Ink Cartridges • Чернильные картриджи Epson •
Картриджи Epson • خراطيش حبر Epson • کارتریج های جوهر Epson

Ink cartridge part numbers vary by location.
For the SX110/SX115, Epson recommends the T089 cartridges for low print usage.
Номера чернильных картриджей могут отличаться в зависимости от страны/региона.
Для SX110/SX115 компания Epson рекомендует картриджи T089 при небольшом объеме печати.
Номери деталей картриджів залежать від країни.
Для нечастого використання в принтерах SX110/SX115 Epson рекомендує картриджи T089.

Color • Цвет • Колір •	Part numbers • Номера компонентов • Номери деталей •	Part numbers • Номера компонентов • Номери деталей •	Part numbers • Номера компонентов • Номери деталей •
الوان • رنگ •	أرقام الأجزاء • شماره های قطعه		
	T0891/T0711	91N/73N	T0921
	T0892/T0712	91N/73N	T0922
	T0893/T0713	91N/73N	T0923
	T0894/T0714	91N/73N	T0924

تختلف أرقام أجزاء خراطيش الحبر حسب الموقع.
بالنسبة للطابعات طراز SX110/SX115، نوصي Epson باستخدام خراطيش T089 للاستخدام في مهام طباعة قليلة.
بسته به محل شماره های قطعه کارتریج جوهر متفاوت است.
برای صرفه جویی در مصرف جوهر Epson برای SX110/SX115، کارتریج های T089 را توصیه می کند.

Flashing quickly • Быстро мигает • Швидко мерехтить •
به سرعت چشمک می زند

Wait about 1.5 min • Подождите прибл. 1,5 мин. •
انتظار حوالي 1,5 دقيقة •
تقریباً 1,5 صبر کنید

On • Вкл. •
تشغیل • روشن

Lights • Индикаторы • Индикатори • چراغها	Cause • Причина • السبب • علت	Solution • Решение • الحل • راه حل
		<p>➔ See Loading Paper on the front page. ➔ См. раздел Загрузка бумаги на первой странице. ➔ Див. розділ Завантаження паперу на першій сторінці.</p> <p>⚡ انظر تحميل الورق في الصفحة الأمامية. ⚡ به قسمت قرار دادن کاغذ در صفحه جلوی دستگاه مراجعه کنید.</p>
		<p>Prepare a new ink cartridge. Приготовьте новый картридж. Підготуйте новий картридж.</p> <p>جهیز خرطوشه حبر جدید. بک کارتریج جوهر جدید تهیه کنید.</p>
		<p>➔ See Replacing Ink Cartridges on the front page. ➔ См. раздел Замена чернильных картриджей на первой странице. ➔ Див. розділ Заміна чорнильних картриджів на першій сторінці.</p> <p>⚡ انظر استبدال خرطوش الحبر في الصفحة الأمامية. ⚡ به قسمت تعویض کارتریجهای جوهر در صفحه عناوین مراجعه کنید.</p>
		<p>If the light is still on or flashing after you replace the cartridge, try the procedure on the right. Если индикатор все еще продолжает гореть или мигать после замены картриджа, то выполните процедуру, показанную справа. Якщо після заміни картриджа індикатор далі світиться чи мерехтить, спробуйте зробити те ж саме справа.</p> <p>إذا ظل المصباح مضاءً أو وامضاً بعد استبدال الخرطوشة، فحاول اتباع الإجراء الموضح جهة اليسار. در صورتیکه پس از تعویض کارتریج، چراغ همچنان روشن است و یا چشمک می زند، مانند شکل روبرو عمل کنید.</p>
Other lights off Остальные индикаторы не горят Інші індикатори не горять المصباح الأخرى في حالة إيقاف التشغيل سایر چراغها خاموش هستند	Sleep mode Спящий режим Спящий режим	<p>Press any button except the ⏻ button to wake the product. Нажмите на любую кнопку, кроме ⏻, чтобы вернуться в рабочее состояние. Щоб перевести продукт в активний режим, натисніть будь-яку кнопку, крім ⏻.</p> <p>انضغط على أي زر فيما عدا الزر ⏻ لتنشيط المنتج. برای روشن کردن مجدد دستگاه، هر کدام از دکمه ها جز دکمه ⏻ را فشار دهید.</p>
		<p>➔ If the paper is not ejected, try the procedures below. ➔ Если бумага не выводится, попробуйте сделать следующее. ➔ Якщо папір не виходить із принтера, спробуйте виконати описану нижче процедуру.</p> <p>⚡ في حالة عدم خروج الورق حاول الإجراء أدناه. ⚡ اگر کاغذ بیرون نیامد، روش های زیر را دنبال کنید.</p>
		<p>Turn off • Выключите • Вимкніть • ایفایف التشغيل • دستگاه را خاموش کنید</p>
		<p>Turn off • Выключите • Вимкніть • ایفایف التشغيل • دستگاه را خاموش کنید</p>
All lights flashing Мигают все индикаторы Блимають усі індикатори کافة المصابيح تومض همه چراغها چشمک می زنند		<p>Turn off the printer. Open the scanner unit and remove the paper. Then turn the printer back on. If the error does not clear, contact your dealer. Выключите принтер. Откройте сканер и извлеките бумагу. Затем снова включите принтер. Если ошибка не исчезла, то обратитесь в сервисный центр. Вимкніть принтер. Відкрийте блок сканера та вийміть папір і знов увімкніть принтер. Якщо помилка не зникає, зверніться до регіонального дилера.</p> <p>قم بإيقاف تشغيل الطابعة، افتح وحدة المساحة الضوئية وقم بإزالة الورق. وبعد ذلك أعد تشغيل الطابعة. إذا لم يتم مسح رسالة الخطأ، فاتصل بالموزع المحلي لديك. چاپگر را خاموش کنید. واحد اسکنر را باز کنید و کاغذ را بیرون بیاورید. سپس چاپگر را مجدداً روشن کنید. اگر خطا بر طرف نشد، با فروشنده تماس بگیرید.</p>
Other lights on Включены другие лампы Інші індикатори горять المصباح الأخرى في حالة تشغيل چراغ های دیگر روشن هستند	Waste ink pad in the printer is saturated. Впитывающая чернила прокладка переполнена. Прокладка, що поглинає чорнила, переповнена.	<p>Contact your dealer to replace it. Обратитесь в сервисный центр по вопросу замены детали. Зверніться у сервісний центр з питань заміни деталей.</p> <p>اتصل بالموزع لاستبدالها. برای تعویض آن با فروشنده تماس بگیرید.</p>

Enlarge
Увеличение
Збільшити

تكبير
بزرگ کردن

Close the document cover tightly when you copy.
При копировании, закрывайте крышку плотно.
При копіюванні щільно закривайте кришку.

اغلق غطاء المستندات بإحكام عند النسخ.
هنگام کپی پوشش اسناد را محکم ببندید.

soft, dry cloth
сухая мягкая ткань
م'яка суха тканина
قطعة قماش جافة وناعمة
پارچه نرم و خشک

Good printout
Хороший отпечаток
Хороший відбиток

نسخة مطبوعة جيداً
نسخه چاپ شده خوب

Problem with printout
➔ Run a nozzle check
Проблема с отпечатком
➔ Выполните проверку дюз
Проблеми з якістю друку
➔ Виконайте перевірку сопел

مشكلة تتعلق بالطبوعات
➔ قم بإجراء فحص فوهات رأس الطباعة
مشكلات مربوط به نسخه چاپی
➔ کنترل دهانه چاپ را اجرا کنید

Banding
Полосы
Смуги

الشرائط
نوارى

Faint
Бледный отпечаток
Блідий відбиток

باهتة
کم رنگ

Colors missing
Неправильные цвета
Невірні кольори

بها ألوان مفقودة
بدون رنگ

1. Nozzle Check • Проверка дюз • Перевірка сопел •
فحص الفوهات • کنترل دهانه چاپ

Hold down the ⏻ button and then press the ⏻ button
Удерживайте ⏻ и нажмите ⏻
اتسقط مع الاستمرار على الزر ⏻ ثم اضغط على الزر ⏻
دکمه ⏻ را پایین نگاه داشته و سپس دکمه ⏻ را فشار دهید

Turn off •
Выключите •
Вимкніть •
ایفایف التشغيل •
دستگاه را خاموش کنید

2. Print Head Cleaning •
Прочистка печатающей головки •
Прочищення друкувальної голівки •
تنظيف رأس الطباعة • تمیز کردن هد چاپ

Try 1. Nozzle Check
Виконайте Перевірку дюз
حاول إجراء 1. فحص الفوهات
1. کنترل دهانه چاپ

⚡ is off, Press for three seconds
Когда ⚡ не горит, нажмите и удерживайте 3 с
Значок ⚡ вимкнений - Натисніть на три секунди

في وضع إيقاف التشغيل، اضغط لمدة ثلاث ثوانٍ.
خاموش است. سه ثانیه فشار دهید.

Flashing •
Мигаєт •
Merхить •
وميض •
چشمک زن

Wait •
Подождите •
Зачекайте •
انتظر •
صبر کنید

On •
Вкл. •
Увімкнено •
تشغيل •
روشن